

# Insularity. Representations and Constructions of Small Worlds. 21<sup>st</sup> to 23<sup>rd</sup> November

## Programme

Thursday, 21<sup>st</sup> November 2013

|  |   |  |   |  |  |  |  |                                      |  |
|--|---|--|---|--|--|--|--|--------------------------------------|--|
| <b>From 9 a.m.</b>   | <b>Registration (Dar l-Ewropa)</b>  |  |   |  |  |  |  |                                      |  |
| <b>10.00-10.30 a.m.</b>                                    | <b>Welcome Address:</b><br>Prof. Mario Vassallo, Head, Department of German, University of Malta<br>Prof. Alfred J. Vella, Pro-Rector, University of Malta<br>Prof. Dominic Fenech, Dean, Faculty of Arts, University of Malta  |  |   |  |  |  |  |                                      |  |
| <b>10.30-12.30 a.m.</b>                                    | <b>Theory I: Mapping Insularity (Dar l-Ewropa)</b><br>Chair: Dominic Fenech (University of Malta)<br><br><table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Mario Vassallo<br/>(University of Malta)</td> <td style="width: 50%;">Insularity: a Blessing or a Curse?</td> </tr> <tr> <td>Godfrey Baldacchino<br/>(University of Malta)</td> <td>Smallness and Islandness: Whether the Twain Shall Meet?</td> </tr> <tr> <td>Carola Hilmes<br/>(Goethe University,<br/>Frankfurt am Main)</td> <td>Essay &amp; Aphorism – the Archipelago &amp; the Island among Literary Genres</td> </tr> <tr> <td>Ivan Callus<br/>(University of Malta)</td> <td>In Praise of Insularity or, Living Indifference, Reclusiveness and Secession Otherwise</td> </tr> </table> | Mario Vassallo<br>(University of Malta)                    | Insularity: a Blessing or a Curse?                                | Godfrey Baldacchino<br>(University of Malta)           | Smallness and Islandness: Whether the Twain Shall Meet?                          | Carola Hilmes<br>(Goethe University,<br>Frankfurt am Main) | Essay & Aphorism – the Archipelago & the Island among Literary Genres  | Ivan Callus<br>(University of Malta) | In Praise of Insularity or, Living Indifference, Reclusiveness and Secession Otherwise |
| Mario Vassallo<br>(University of Malta)                    | Insularity: a Blessing or a Curse?  |  |   |  |  |  |  |                                      |  |
| Godfrey Baldacchino<br>(University of Malta)               | Smallness and Islandness: Whether the Twain Shall Meet?   |  |   |  |  |  |  |                                      |  |
| Carola Hilmes<br>(Goethe University,<br>Frankfurt am Main) | Essay & Aphorism – the Archipelago & the Island among Literary Genres   |  |   |  |  |  |  |                                      |  |
| Ivan Callus<br>(University of Malta)                       | In Praise of Insularity or, Living Indifference, Reclusiveness and Secession Otherwise  |  |   |  |  |  |  |                                      |  |
| <b>2.00 p.m.-3.30 p.m.</b>                                 | <b>German Literature I: Aesthetic Reflections of Insularity (Dar l-Ewropa)</b><br>Chair: Carola Hilmes (University of Frankfurt)<br><br><table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Julia Vomhof<br/>(Heinrich Heine<br/>University, Düsseldorf)</td> <td style="width: 50%;">The topos of Seduction in Rilke’s <i>The Island of the Sirens</i></td> </tr> <tr> <td>Hartmut Burggrabe<br/>(University of Bonn/<br/>Florence)</td> <td>Sicily as Island of the “Between” in German-speaking Authors of the 20th Century</td> </tr> <tr> <td>Katrin Dautel<br/>(University of Malta)</td> <td>Cartography as “the Pleasure of the Symbolic”. Judith Schalansky’s <i>Atlas der abgelegenen Inseln (Atlas of Remote Islands)</i></td> </tr> </table>       | Julia Vomhof<br>(Heinrich Heine<br>University, Düsseldorf) | The topos of Seduction in Rilke’s <i>The Island of the Sirens</i> | Hartmut Burggrabe<br>(University of Bonn/<br>Florence) | Sicily as Island of the “Between” in German-speaking Authors of the 20th Century | Katrin Dautel<br>(University of Malta)                     | Cartography as “the Pleasure of the Symbolic”. Judith Schalansky’s <i>Atlas der abgelegenen Inseln (Atlas of Remote Islands)</i> |                                      |  |
| Julia Vomhof<br>(Heinrich Heine<br>University, Düsseldorf) | The topos of Seduction in Rilke’s <i>The Island of the Sirens</i>   |  |   |  |  |  |  |                                      |  |
| Hartmut Burggrabe<br>(University of Bonn/<br>Florence)     | Sicily as Island of the “Between” in German-speaking Authors of the 20th Century  |  |   |  |  |  |  |                                      |  |
| Katrin Dautel<br>(University of Malta)                     | Cartography as “the Pleasure of the Symbolic”. Judith Schalansky’s <i>Atlas der abgelegenen Inseln (Atlas of Remote Islands)</i>  |  |   |  |  |  |  |                                      |  |

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>4.00-5.30 p.m.</b>                     | <b>Language Islands I: German Language Islands (Dar l-Ewropa)</b> |  |
|   | Chair: Lydia Sciriha (University of Malta)                        |  |
|   | Arndt Kremer<br>(University of Malta)                             | Lost spaces, lost in space: Language Island(s) and Cultural Memory of German-Jewish Emigrants in Palestine/ Israel 1935–1948 |
|   | Ralf Heimrath<br>(University of Malta)                            | Puhoi – the Agony of a German Language Island in New Zealand   |
| Johannes Sift<br>(University of Erlangen) | Documentation of Language Islands and New Media: the ASD          |  |

### Friday, 22<sup>nd</sup> November (morning)

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>9 a.m.-11.00 a.m.<br/>(parallel panels)</b>       | <b>Theory II: Ambiguities of Insularity (Dar l-Ewropa)</b>   |   |
|  | Chair: Carola Hilmes (University of Frankfurt)   |   |
|  | Ulrike Stamm<br>(Humboldt University, Berlin)  | Theoretical Ideas about Insularity and Literary Perspectives on Islands   |
|  | Jutta Zimmermann<br>(Albrechts University, Kiel)   | Sullivan’s Island: An Exemplary Post-Colonial Site  |
|  | Stavros Assimakopoulos<br>(University of Malta)  | The Insularity of Scientific Reasoning  |
|  | Kathrin Schödel<br>(University of Malta)   | Forms of Insularity: Private Circles and Utopian Isles  |
|  | <b>Intermediality: Insularity between Fine Art, Music and Computer Games (Valletta Campus)</b>     |   |
|  | Chair: Valentino Baldi (University of Malta)   |   |
|  | Giuseppe Schembri Bonaci<br>(University of Malta)  | Insularity in the Arts. The Relationship between the Maltese Art Scene and the Development of Modern Art with Particular Emphasis on the 20th Century |
|  | Irene Biolchini<br>(University of Malta)   | Island Exploration, Island Exploitation   |
| Sigmund Kvam<br>(Østfold University College, Halden) | The Translation of Norwegian Artsongs in the Context of the German Tradition of <i>Kunstlieder</i> |   |
| Robert Baumgartner<br>(University of Munich)         | Utopia and the Illusion of Choice – Islands in <i>Anno 2070</i>                                    |   |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>11.30 a.m.-1 p.m.<br/>(parallel panels)</b> | <b>German Literature II: Heterotopian and Utopian Islands (Dar l-Ewropa)</b>                                     |   |
|  | Chair: Thomas Freller (University of Aalen)  |   |
|  | Angelika Rösser<br>(LMU Munich/Aix-Marseille University)   | Troubled Hegemony. The Galiana in Lion Feuchtwanger's <i>Die Jüdin von Toledo</i> as Multicultural <i>insula amoena</i> and Heterotopian Model for Dealing with the Other |
|  | Sabine Zubarik<br>(University of Erfurt)   | “Die sozialistische Umgestaltung einer Insel”: the Novel <i>Die Insel</i> by Matthias Wegehaupt (2005)  |
|  | Karin Bauer<br>(McGill University, Montreal)   | Utopian Insularity and the Colonial Legacy of Heterotopian Empires  |
|  | <b>Comparative Literature I: Departures and Arrivals – Migration, Travel, Interculturality (Valletta Campus)</b> |   |
| Chair: James Corby (University of Malta)       |  |   |
| Adrian Grima<br>(University of Malta)          | Double Insularity. Mamo's Quixotic Tale of Emigration  |   |
| Richard Spiteri<br>(University of Malta)       | Laurent Ropa and Paul Achard: Second Thoughts on Colonial Encroachments  |   |
| Ulrich Hackenbruch<br>(Kiev, Ukraine)          | Mind Maps – Concepts of Insularity in American Post-War Writing  |   |

**Friday, 22<sup>nd</sup> November (afternoon)**

|                              |   |
|------------------------------|---|
| <p><b>2.30-4 p.m.</b></p>    | <p><b>Language Islands II: Mediterranean Language Islands (Dar l-Ewropa)</b><br/>Chair: Arndt Kremer (University of Malta)</p> <p>Ray Fabri<br/>(University of Malta)      How Robinson Crusoe ends up serving is-Sur/Sa Gimgha (Man/Girl Friday): The Life and strange surprising Adventures of the Maltese Language...</p> <p>Dimitris Evripidou/<br/>Cise Cavusoglu<br/>(UCLan, Cyprus/Near East University, Cyprus)      Turkish Cypriots' Attitudes towards their Language Varieties: the Case of Cypriot and Standard Turkish</p> <p>Lydia Sciriha/<br/>Mario Vassallo<br/>(University of Malta)      Insular Malta: self-expression of linguistic identity through public signs</p>  |
| <p><b>4.30-6.30 p.m.</b></p> | <p><b>Social and Cultural Studies: Insularity, Identity and Representation (Dar l-Ewropa)</b><br/>Chair: Mario Vassallo (University of Malta)</p> <p>George Cremona<br/>(University of Malta)      Cultural Representations of Germany in Maltese German as a Foreign Language (GFL) Learning Contexts. A Comparative Interpretation of the Island's Predominant Views and Trends</p> <p>Alina Ganea<br/>(Dunarea De Jos, University of Galati)      Identity, Belonging and Insularity in the Representation of Romanians in the Diaspora Discourse</p> <p>Gabriela Scripnic<br/>(Dunarea De Jos, University of Galati)      Insularity within a Country: the Discourse related to the Danube Delta's Inhabitants</p> <p>Annette Seidel-Arpaci<br/>(University of Manchester)      Islands for the Poor? German Allotment Gardens, Body Politic and the Racialised Nation.</p> |

**Saturday, 23<sup>rd</sup> November**

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <p><b>9.30-11 a.m.</b></p>      | <p><b>Theory III: (De)constructions of Insularity (Dar l-Ewropa)</b><br/> Chair: Ivan Callus (University of Malta)</p> <p>Thomas Freller (University of Aalen)      Island and city, fortress and convent – from an ‘African Island’ to ‘Shield of Europe’. The perception of Malta in early modern times between utopia and reality</p> <p>Mario Aquilina (University of Malta)      Shores, Cliffs and other Shifting Frames: the Island as a Trope of Non-Insularity</p> <p>Dirk Vanderbeke (Friedrich Schiller University, Jena)      Islands in Space</p>                             |
| <p><b>11.30 a.m.-1 p.m.</b></p> | <p><b>Comparative Literature II: No Man’s Island – Homo Sacer and the Question of the Human (Dar l-Ewropa)</b><br/> Chair: Mario Aquilina (University of Malta)</p> <p>Peter Arnds (Trinity College Dublin)      Island as Forest, Forest as Island: Insularity and the Homo Sacer in William Golding and Michel Tournier</p> <p>James Corby (University of Malta)      An Island No Man Is: Insularity without Subjectivity in Coetzee’s Foe</p> <p>Johannes Riquet (Zurich University)      The Island as Territory: Darwin’s Legacy in Island Myths from H.G. Wells to Amitav Ghosh</p> |
| <p><b>2.30-4.00 p.m.</b></p>    | <p><b>Comparative Literature III: Island Myths and Other Spaces (Dar l-Ewropa)</b><br/> Chair: Thomas Freller (University of Aalen)</p> <p>Pierre Mattern      Rabelais’ Travelling Giant</p> <p>Daniel Graziadei (LMU Munich)      “Une goutte de désert jettée à l’eau“ – the Creation of Islands and Mythology in Contemporary Carribean Literatures (Anglophone and Francophone Poetry)</p> <p>Gloria Lauri-Lucente (University of Malta)      A Sleep and a Remembrance: Sicily and its Mythic Landscape</p>  |